

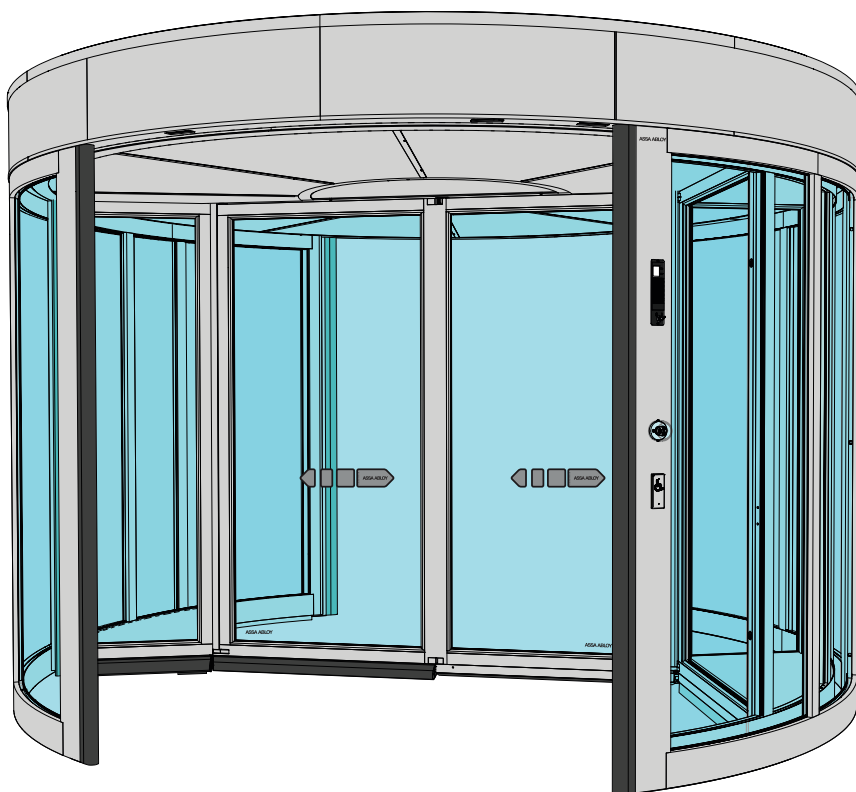
Manual de usuario

Puerta giratoria

ASSA ABLOY UniTurn (CDC 4)

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world



INNHOLD

Instrucciones para un funcionamiento seguro	4
Enhorabuena por su nueva puerta automática , la puerta	5
Interferencias en la recepción de equipos electrónicos	5
Requisitos medioambientales	5
Fiabilidad de producto	5
Garantía	6
Servicio	6
Uso previsto	7
Especificaciones técnicas	7
Funcionamiento de ASSA ABLOY UniTurn	7
Componentes principales	8
Ajustes y operación del PCD	9
Información general sobre el PCD	9
Indicadores de información en la pantalla del PCD	9
Código de acceso	10
Cambio de modo de funcionamiento	11
Funcionamiento en tiempo real	16
Seguridad	19
Dispositivos de seguridad en la puerta	19
Operación de emergencia	21
Comprobaciones regulares de seguridad	23
Solución de problemas	26
Sistema de supervisión	26
Lista de códigos	27
Mantenimiento/servicio	28
Indicador de servicio	28
Operación con control remoto	29
Comunicación con software	29
Comunicación ON/DESACTIVADO	30
Iniciar Sesión	30
Cerrar sesión	30
Menú principal	30
Operación de la puerta	31
Otra información en la pantalla	31

Opciones	32
Botón de parada de emergencia en el exterior	32
Sistema de bloqueo	32
Puerta central corredera automática	33
Panel de recepción	34
PCD adicional	34
Control de climatización	35
Guía rápida para cambio del modo de funcionamiento	36
Otros productos de ASSA ABLOY Entrance Systems	37
Declaración de conformidad	38

ASSA ABLOY y su logotipo son marcas registradas propiedad del Grupo ASSA ABLOY.

© ASSA ABLOY Entrance Systems,2020

Datos técnicos sujetos a cambios sin previo aviso.

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a620, Date:2020-10-09 time:06:38:32, state: Frozen

Instrucciones para un funcionamiento seguro



- Si se hace caso omiso de la información proporcionada en este manual pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice este ajuste de puerta solo como puerta peatonal.
- No usar el equipo si necesita reparaciones o ajustes.
- Desconectar el suministro eléctrico al limpiar o al realizar otras operaciones de mantenimiento.
- El mecanismo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- El mecanismo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad o más pequeños si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- El mecanismo puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deberán realizarlo niños.
- No permitir que nadie se suba a la puerta ni juegue con ella ni con sus controles fijos/remotos.
- El juego de puertas puede accionarse automáticamente mediante sensores o manualmente con activadores.

Enhorabuena por su nueva puerta automática , la puerta

ASSA ABLOY Entrance Systems AB lleva más de 50 años desarrollando puertas automáticas. Gracias a la moderna tecnología y a materiales y componentes sometidos a exhaustivos exámenes, podrá disfrutar de un producto de la más alta calidad.

Al igual que ocurre con otros productos técnicos, su puerta automática requiere un servicio y mantenimiento periódicos. Es esencial que conozca su (sistema de) puertas automáticas y que se dé cuenta de la importancia de mantenerla de acuerdo a los estándares de seguridad aplicables.

El representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems de su localidad ya conoce estos estándares, así como la normativa local aplicable y las recomendaciones de ASSA ABLOY Entrance Systems para puertas destinadas al tráfico peatonal accionadas eléctricamente. El servicio y los ajustes realizados por el representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems asegurarán un funcionamiento correcto y seguro de su puerta automática.

Interferencias en la recepción de equipos electrónicos

Este equipo puede generar y utilizar energía de radiofrecuencia y si no se instala ni se utiliza como es debido, puede provocar interferencias en la recepción de radio, televisión u otros sistemas que funcionen por frecuencia de radio.

Si cualquier otro equipo no cumple en su totalidad los requisitos de inmunidad pueden producirse interferencias.

No obstante, esto no garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provocara interferencias en la recepción de radio y televisión, aspecto que se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir tales interferencias adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Re-orientar la antena receptora.
- Volver a ubicar el receptor en relación al equipo.
- Apartar el receptor del equipo.
- Conectar el receptor a otro enchufe, de manera que el equipo y el receptor estén en diferentes circuitos derivados.
- Comprobar que la tierra de protección (PE) está conectada.

Si es necesario, el usuario deberá solicitar asistencia adicional al distribuidor o a un técnico electrónico experimentado.

Requisitos medioambientales

ASSA ABLOY Entrance Systems los productos están equipados con piezas electrónicas y también pueden utilizar baterías que contengan materiales peligrosos para el medio ambiente. Desconectar la alimentación antes de desmontar cualquier componente electrónico y asegurarse de que se desecha conforme a la normativa local (modo y lugar) del mismo modo que se ha hecho con el embalaje.

Fiabilidad de producto

Según la normativa, los siguientes aspectos quedan bajo la responsabilidad del propietario o la persona que realice el mantenimiento del equipo

- que el equipo funcione correctamente, de tal modo que ofrezca la suficiente protección en lo referente a seguridad e higiene
- que el equipo se accione, se mantenga y se someta a inspecciones y servicio regulares por parte de una persona debidamente formada en las normativas aplicables y el funcionamiento del equipo

- que los documentos entregados “Libro de Mantenimiento” y “Evaluación de riesgos y prueba de aceptación en las instalaciones” (PRA-0003), están disponibles para realizar los registros de mantenimiento y servicio.
- que la inspección incluya la función de apertura de emergencia (en el caso que corresponda)
- que la fuerza de cierre sea la adecuada para el tamaño de puerta en sistemas de puertas resistentes al fuego homologadas (cuando corresponda).

Garantía

ASSA ABLOY Entrance Systems garantiza que sus productos están libres de defectos de material o mano de obra cuando se utilicen y mantengan del modo indicado durante un periodo de doce (12) meses, a partir de la fecha de entrega. Esta garantía solo cubre al comprador original del equipo.

ASSA ABLOY Entrance Systems garantiza que el software funcionará en gran medida del modo descrito en las instrucciones de funcionamiento y que se ha documentado que está libre de defectos.

La garantía de ASSA ABLOY Entrance Systems no cubre

- La ausencia de errores en el software ni que este funcione sin interrupciones
- Desgaste y roturas generales del sistema
- Daños en el cristal, baterías desechables, fusibles
- Desviaciones del sistema provocadas por un instalador no homologado ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistemas de puertas que se hayan modificado, o hayan sufrido daños vandálicos, o se hayan utilizado incorrectamente
- Sistemas a los que se ha dotado de piezas adicionales y/o piezas de repuesto que no sean originales de ASSA ABLOY Entrance Systems
- Visitas no solicitadas debidas a una mala comunicación con el cliente (puerta en funcionamiento cuando llegan nuestros técnicos, restablecimiento, interrupción del suministro eléctrico)
- Ajustes (velocidad de apertura y cierre y radares de campo de detección) solicitados por el cliente (se se ha considerado que algunos ajustes podían crear situaciones de peligro, por lo que no se han realizado)
- Daños por agua
- Condiciones meteorológicas adversas
- Cualquier daño provocado, directa o indirectamente, por cualquier circunstancia que sobrepase el control de la empresa pertinente en ASSA ABLOY Entrance Systems, como disputas industriales, incendios, desastres naturales, guerra, movilización militar extensiva, insurrección, requisición, confiscación, embargo, restricciones del uso del suministro eléctrico y defectos o retrasos en las entregas por parte de los subcontratistas provocadas por cualquier circunstancia.

Observe que:

- El no cumplimiento de las recomendaciones sobre cuidado y mantenimiento del fabricante puede anular esta garantía.
- ASSA ABLOY Entrance Systems los distribuidores autorizados podrán extender esta garantía solamente a usuarios finales, pero carecen de autoridad para extender una garantía mayor o distinta en nombre de ASSA ABLOY Entrance Systems.
- Los acuerdos de servicio con ASSA ABLOY Entrance Systems garantizan la disponibilidad de un sistema totalmente operativo y disfrutará de prioridad en los servicios a domicilio, minimizando así el tiempo de inactividad del sistema.

Servicio

Un técnico debidamente cualificado y formado deberá realizar inspecciones regulares. la frecuencia de las mismas debería ser como mínimo la indicada en la normativa nacional o en los estándares industriales en ausencia de una normativa nacional. Esto es especialmente importante cuando se

trata de instalaciones de puertas contraincendios homologadas o de puertas con función de apertura de emergencia. Para alargar la vida útil de su inversión y garantizar un funcionamiento fiable y seguro de la puerta, recomendamos dos visitas anuales o más, como mínimo, dependiendo del uso y condiciones de funcionamiento. También han de tenerse en cuenta los aspectos medioambientales. Como sus entradas forman parte del flujo de su negocio, es necesario mantenerlas en buen estado de funcionamiento. ASSA ABLOY Entrance Systems le ofrece una experiencia en mantenimiento y modernización de confianza. Nuestros programas de mantenimiento y servicios de modernización para automatización de accesos están respaldados por nuestra amplia experiencia en todo tipo de puertas industriales y peatonales y sistemas para muelles, independientemente de su marca. Ponemos a su disposición un equipo de técnicos expertos, con experiencia demostrada durante décadas de mantenimiento y servicio, y cientos de clientes satisfechos.

Uso previsto

La puerta se ha diseñado para utilizarla sin interrupciones, con un alto grado de seguridad y máxima vida útil. El sistema se ajusta automáticamente a los efectos causados por las variaciones normales de las condiciones atmosféricas y cambios de fricción menores provocados, por ejemplo, por el polvo y la suciedad.

Esta puerta se ha diseñado para vías de escape, a no ser que la autoridad local competente apruebe otros usos.

La ASSA ABLOY UniTurn es una puerta giratoria automática desarrollada para ofrecer acceso a edificios sin que se produzcan corrientes de aire.

La puerta puede utilizarse en interiores y exteriores. Usar en exteriores con una cubierta anti-humedad.

Para la instalación y mantenimiento consultar el Manual de instalación y servicio 1003087.

Especificaciones técnicas

Fabricante:	ASSA ABLOY Entrance Systems
Dirección:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	UniTurn
Suministro eléctrico:	230V, 50/60Hz, fusible de red máx. 10AT o 100-120V, 50/60Hz, fusible de red máx. 16AT
Consumo eléctrico:	Unidad motriz 600W Focos LED máx. 70W Panel de luces LED máx. 170W
Rango de temperaturas:	-20 a +50°C
Grado de protección:	IP20
Grado de protección, actuadores de control:	IP54
Presión acústica:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Homologaciones:	Homologaciones de terceros realizadas por organizaciones de certificación válidas reconocidas para la seguridad en el uso, consultar la Declaración de conformidad.

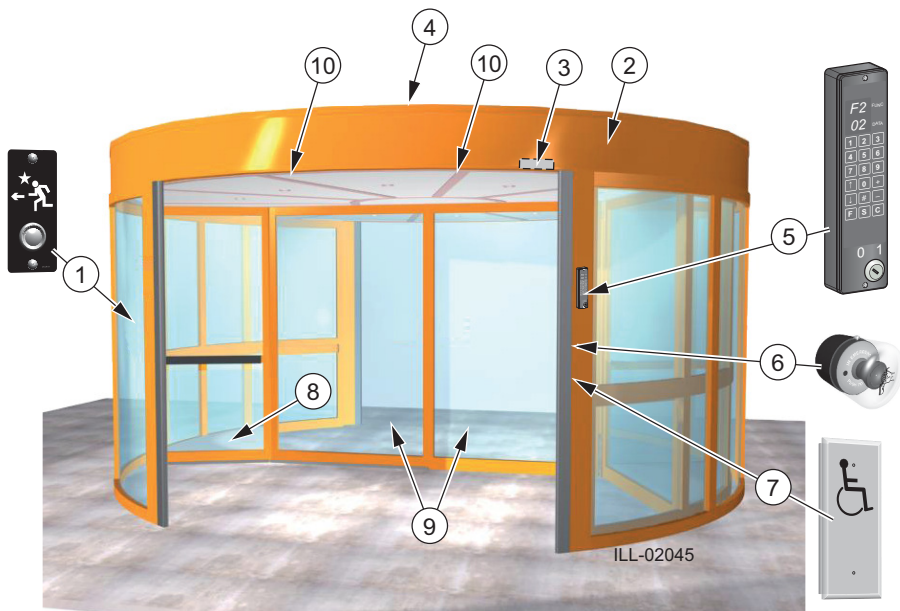
Funcionamiento de ASSA ABLOY UniTurn

UniTurn se ha diseñado para mantener un entorno sin corrientes de aire y, al mismo tiempo, permitir un tránsito muy alto de usuarios con o sin carros o sillas de ruedas. El gran tamaño del compartimento ofrece un paso fácil y seguro de sillas de ruedas y de carritos de la compra o equipaje, a través de la puerta giratoria.

La puerta se ha diseñado para que su funcionamiento no se vea afectado ni interrumpido por el viento o por usuarios que empujen la puerta. Sin embargo, en situaciones de emergencia o cuando se produzca alguna interrupción del suministro eléctrico, la puerta funcionará con la batería en el modo de emergencia. El cerrojo de las puertas de evacuación, hojas centrales abatibles dobles, se abre y las puertas pueden abatirse manualmente hacia afuera, ofreciendo una vía de evacuación sin obstáculos a través del centro.

En el diseño UniTurn se han incluido dispositivos estándar de seguridad, tanto en el plano vertical como en el horizontal.

Componentes principales




Nº	Descripción
1	Pulsador interior, la puerta girará 360°
2	Unidad de control principal CDC (detrás de las chapas del frontal del sombrerete)
3	Fotocélula de seguridad (PDR)
4	Techo exterior protector contra la suciedad Estándar: carga máx. 0 kg., no caminar ni almacenar materiales sobre el techo. Con la opción de refuerzo de techo: carga máx. 1500 kg (distribuidos de manera uniforme sobre toda la superficie)
5	PCD (dispositivo de control de programa) con interruptor de llave ON/OFF (ubicación estándar)
6	Botón de parada de emergencia
7	Activación por personas discapacitadas: se recomienda, donde sea necesario (opcional)
8	Zona de expositores (carga máx. 25 kg/cada una)
9	Hojas móviles con función de evacuación en los lugares donde haya sido aprobado por la autoridad local competente
10	Unidades de activación

Ajustes y operación del PCD

El PCD (Dispositivo de Control de Programa) se usa para seleccionar el modo de funcionamiento cuando el interruptor ON/DESACTIVADO se encuentra en la posición ON. También se usa para comprobar y ajustar la configuración de la puerta.

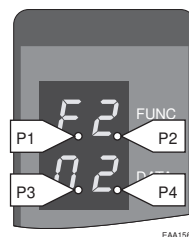
Información general sobre el PCD

Impulso	Funcionamiento
0-9	Entradas numéricas
#	Entrada para confirmar código de código
↑	Selección de valor consignado, ascendente
↓	Selección de valor consignado, descendente
+	Cambio de parámetro de valor consignado, ascendente
-	Cambio de parámetro de valor consignado, descendente
F	Selección de función
S	Confirmación y almacenamiento de valor consignado
C	Borrar error (20, 30) Borrar pantalla Salir de menú
	Interruptor ON/DESACTIVADO 1 = ON 0 = OFF



Indicadores de información en la pantalla del PCD

Indicador	Descripción
P1	Interruptor ON/DESACTIVADO en posición DESACTIVADO.
P2	Indicador de servicio. Solicite ASSA ABLOY Entrance Systems asistencia.
P3	Funcionamiento en tiempo real ON, consulte " Funcionamiento en tiempo real " en la página 16.
P4	Control de climatización ON



Las configuraciones de la puerta deberán ajustarlas los técnicos de ASSA ABLOY Entrance Systems.

Código de acceso

Para poder accionar el PCD se requiere iniciar sesión con un código de acceso.

Inicie sesión en el PCD.

- 1 Pulse # para despejar la pantalla.
- 2 Escriba el código de acceso 1234. En la pantalla se muestra ==.
- 3 Pulse # para confirmar la entrada.
Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará
LI (iniciar sesión)
0 1 (Nivel 01)

Si se producen cuatro intentos fallidos de inicio de sesión, habrá que esperar cinco minutos para poder intentarlo de nuevo.

Desconexión del PCD

- 1 Pulse # para despejar la pantalla.
- 2 Introduzca el código de acceso. En la pantalla se muestra ==.
- 3 Pulse # para confirmar la entrada.
Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará
LO (cerrar sesión)
0 1 (Nivel 01)
- 4 Desconexión automática diez minutos después de pulsar la última tecla.
- 5 La desconexión automática se puede impedir escribiendo/pulsando **F561** en el PCD.

Cambio del código de acceso

En el momento de la entrega, el código de acceso es 1234. Para cambiarlo, realizar el siguiente procedimiento:

- 1 Teclar **#1234#**. Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará
LI (iniciar sesión)
0 1 (Nivel 01)
- 2 Teclar **F41**. En la pantalla se muestra
F 4
L 1
- 3 Introduzca el nuevo código (4 dígitos).
- 4 Pulsar **S** para confirmar.
- 5 Introduzca el nuevo código de acceso una segunda vez.
- 6 Pulsar **S** para confirmar.

5 Desconexión del PCD

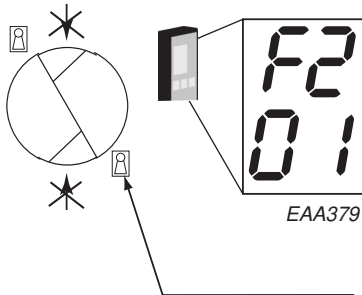


#Access code#

Los diferentes modos de funcionamiento

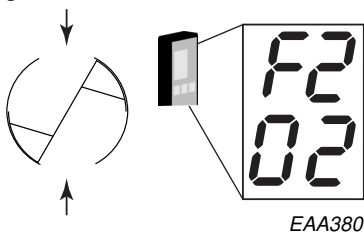
Cerrado (Off) 01

La puerta gira hasta la posición de cierre. Si se ha instalado un cerrojo electromecánico, éste se activará. La puerta puede abrirse con un interruptor de llave, consulte [Interruptor de impulso a llave \(opcional\)](#) en la página 11.



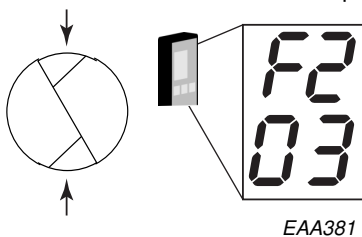
Operación Automática, desde la posición de abierto 02 ¡¡¡NOTE: this line it's repeted!!!!

La puerta está aparcada en posición de apertura cuando no hay tránsito de personas. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



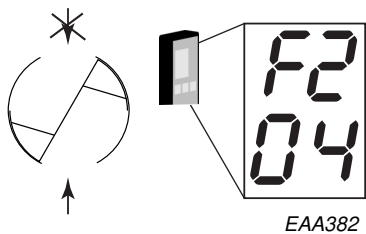
Operación automática, comienza desde la posición cerrada 03.

The door is parked in closed position when there is no traffic. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



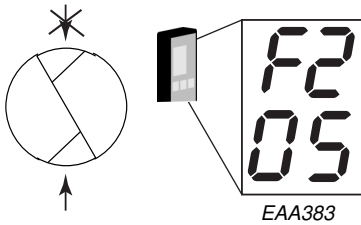
Funcionamiento automático, comienza desde la posición abierta, salida solamente 04.

La puerta está aparcada en posición de apertura cuando no hay tránsito de personas. En cuanto las unidades de activación internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



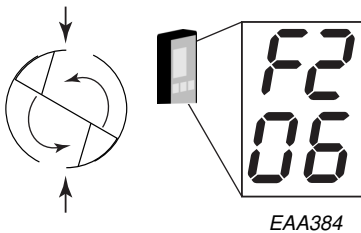
Operación automática, desde la posición cerrada solo salida 05

The door is parked in closed position when there is no traffic. As soon as the inside activation units detect approaching traffic, the door starts rotating.



Giro continuo 06 **!!!!NOTE: this line it's repeated!!!!**

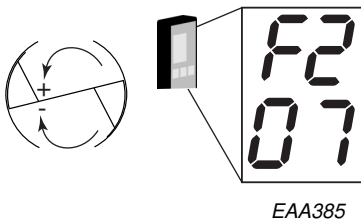
La puerta gira a baja velocidad. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tránsito de personas que se aproximan, la puerta acelera hasta la velocidad normal. Cuando no hay tráfico, la puerta vuelve a funcionar a baja velocidad.



Operación manual "Posición de limpieza" 07

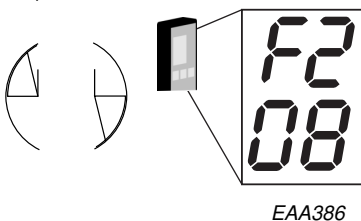
La puerta girará hacia delante mientras se mantiene pulsada la tecla + y hacia atrás mientras se mantiene pulsada la tecla -.

Nota: Durante la operación manual, los dispositivos de seguridad están desconectados.



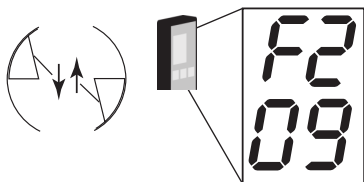
Posición de verano 08

La puerta está colocada en la posición de evacuación y las puertas de evacuación están desbloqueadas. Cerrar la puerta de evacuación antes de cambiar desde la posición de verano al modo de funcionamiento automático. Si se instalan puertas de servicio automáticas, se abrirán automáticamente y permanecerá abiertas hasta seleccionar otro modo de funcionamiento o ajustar el interruptor ON/OFF en OFF.



Puertas de servicio automáticas

La puerta se ha aparcado en la posición de evacuación y las puertas de servicio están desbloqueadas. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, las puertas de servicio se abren.



EAA387

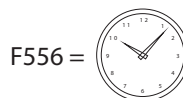
Funcionamiento en tiempo real

La programación de la operación en tiempo real debe ser efectuada por los técnicos de servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems. Rellene el formulario en la página siguiente. El sistema CDC tiene tres programas diarios diferentes. El programa diario puede contener hasta 10 modos de funcionamiento diferentes. El programa semanal informa al sistema acerca del programa diario a ejecutar y en qué orden durante una semana. Se pueden hacer hasta 16 excepciones de este programa semanal; por ejemplo, festividades, etc.



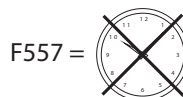
Activación

Escribir **F556** (Funcionamiento en tiempo real ON).
El indicador P3 se ilumina.
La puerta funciona según el programa.



Desactivación

Teclear **F557** (Funcionamiento en tiempo real DESACTIVADO).
Se apaga el indicador P3.
La puerta funciona conforme al modo de funcionamiento ajustado manualmente.



Interruptor ON/DESACTIVADO

La posición (0) DESACTIVADO predomina sobre el funcionamiento en tiempo real. La puerta se bloquea. Si se ajusta en la posición (1) ON, la puerta reanuda el funcionamiento conforme al programa.

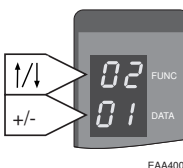


Ajuste manual del modo de funcionamiento

Si la puerta está funcionando en el modo de funcionamiento en tiempo real y se cambia manualmente el modo de funcionamiento, se desactivará automáticamente el modo de funcionamiento en tiempo real. para reanudar el modo de funcionamiento en tiempo real, introduzca **F556**.

Horario de verano/horario de invierno

Para cambiar de horario de verano a horario de invierno, escriba **F53** y seleccione el número de opción 02 con la teclas de dirección. \uparrow/\downarrow . Pulse + o - para seleccionar el ajuste 00 o 01 (horario de verano desactivado (horario de invierno) es el valor 00 y el horario de verano activado es el valor 01) y pulse S (seleccionar). Para verificar el cambio de horario, consulte [Reloj de tiempo real](#).



Programa diario

Programa diario 1	Programa diario 2	Programa diario 3
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10

Programa semanal

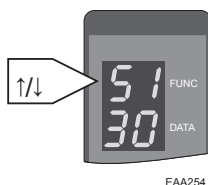
Día de la semana	Programa
Lunes	
Martes	
Miércoles	
Jueves	
Viernes	
Sábado	
Domingo	

Excepciones

Comenzar excepción	Terminar excepción	Programa de excepciones
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16

Para leer los ajustes de velocidad

Teclar **F3**. La pantalla muestra **S1**.
Utilizar \uparrow o \downarrow para seleccionar el número del valor consignado a leer.
Presione **C** para abandonar el menú.



EAA254

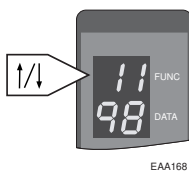
Valor consignado	Descripción	Parámetro de valor consignado
S1	Valor consignado de alta velocidad	0.5-4.0 r.p.m.
S2	Valor consignado de baja velocidad (discapacitados)	0.1-2.5 r.p.m.
S3	Valor consignado de velocidad ultralenta	Fijo en 0.5 r.p.m.
S4	Valor consignado de velocidad continua	0.5-2.0 r.p.m.
S5	Valor consignado de velocidad manual	0.1-2.0 rpm
S6	Valor consignado de velocidad de inversión	0.1-2.0 rpm
S9	Parámetro de tamaño de puerta	1-9

Reloj de tiempo real

El sistema CDC incorpora un reloj en tiempo real. Este se utiliza para el registro de eventos y cuando la puerta funciona conforme al programa de funcionamiento en tiempo real.

Leer el reloj de tiempo real

Tipo **F71**. La pantalla muestra **11** y el valor de parámetro correspondiente al año.
Utilizar \uparrow o \downarrow para seleccionar el número de parámetro y mostrar el valor del parámetro.
Pulsar **C** para abandonar el menú.
Horario de verano e invierno, consulte [Horario de verano/horario de invierno](#) en la página 16.



EAA168

11	Año
12	Mes
13	Día
14	Hora
15	Minutos
16	Segundos

Seguridad

Para asegurar el alto nivel de seguridad de la puerta, los sistemas de seguridad se supervisan.

El estado del equipo de seguridad se comprueba regularmente. Esta supervisión se realiza en condiciones normales de funcionamiento y no afecta al funcionamiento diario de la puerta.

Cada 24 horas (normalmente durante la puesta en marcha inicial) se supervisan los frenos y los motores. Esta supervisión se realizan en un minuto, aproximadamente, del modo siguiente:

- 1 La puerta se mueve hasta la posición cerrada y se detiene.
- 2 Se activan los frenos.
- 3 La puerta intenta moverse con los frenos activados y comprueba si se produce cualquier movimiento.

Dispositivos de seguridad en la puerta



- Campo de movimiento lento
- Campo de detención

Sensores de detección de presencia sin contacto en el techo

Campo de movimiento lento, la velocidad desciende a 0,5 rpm.

Al activarse el campo de movimiento lento, en la pantalla se muestra **S25**.

Campo de parada, se detiene la puerta.

Al activarse el campo de parada, en la pantalla se muestra **S26**.

Los sensores los supervisa el sistema dos veces, cada revolución. Dependiendo de la ubicación de la puerta, los dos campos de detección pueden configurarse para detener la puerta o ralentizar su velocidad. En la imagen se muestra la configuración predeterminada.

Bordes de goma de seguridad de presión

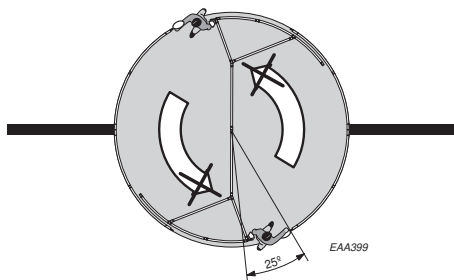
Cuando se comprime un borde goma de seguridad de presión, la puerta se detiene y en la pantalla se muestra **S10**.

Nota: Cuando las puertas de evacuación no están en la posición bloqueada, en la pantalla también se muestra **S10**.

Las fotocélulas PDR

Las fotocélulas, una en el interior y otra en el exterior, funcionan a 25° aprox. del borde del tambor. Están en funcionamiento hasta que el borde trasero de la parte giratoria ha rebasado el borde del tambor.

Al activarse la fotocélula interior, en la pantalla se muestra **S21** y cuando se ha activado la exterior, se muestra **S22**. En cuanto se desactiva los dispositivos de seguridad, la puerta comienza a funcionar normalmente otra vez.



Nota: Si se muestra cualquiera de estos mensajes **S21**, **S22**, **S25**, **S26** y **S10** sin un motivo aparente, consulte la Lista de códigos en la página [Sección Lista de códigos en la página 27](#)).

Pulsadores en el interior de la puerta

Hacen que la puerta gire 360°.

Se pueden usar si una persona es aprisionada en el interior de la puerta.

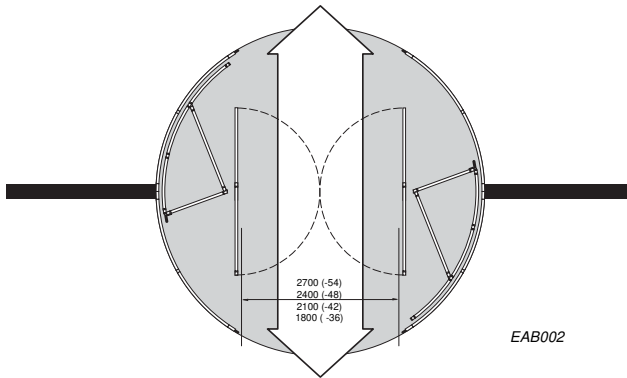


Incluso si la puerta está sin energía eléctrica, el botón arranca la batería y le da un impulso.

Batería

Mueve la puerta a la posición de emergencia en caso de interrupción del suministro eléctrico.

Operación de emergencia



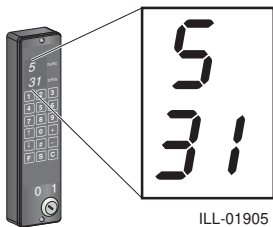
Cuando se produce una interrupción del suministro eléctrico, la puerta funciona con batería hasta la posición de emergencia. El cerrojo de las puertas de evacuación, hojas centrales abatibles dobles, se abre y las puertas pueden abatirse manualmente hacia afuera, ofreciendo una vía de evacuación sin obstáculos a través del centro. Las puertas de evacuación deben cerrarse manualmente después del uso. Cuando se cierran y la alimentación se restablece o el sistema de alarma de incendio ya no indica una emergencia, la puerta vuelve a funcionar normalmente.

Alarma de incendio

Si la puerta se ha conectado al sistema de alarma contraincendios del edificio, la puerta se moverá hasta la posición de emergencia y las hojas móviles de vía de evacuación se desbloquean al activarse la alarma de incendios. En la pantalla se muestra **531**.

Si las puertas de evacuación no han sido abiertas, la puerta vuelve a funcionar normalmente apenas se desactiva la alarma de incendio.

Si las puertas de evacuación han sido abiertas, siga el procedimiento de puesta en marcha, [Sección Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado en la página 22](#).

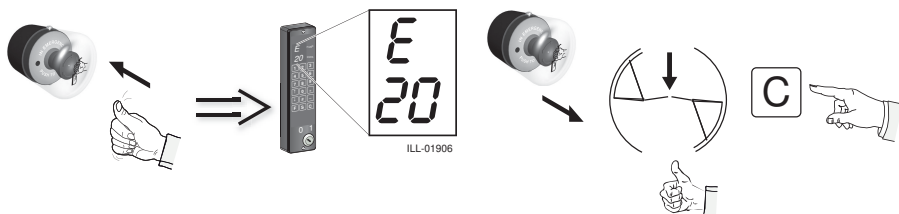


Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado

Si se han abierto las puertas de evacuación, en la pantalla se muestra **S10**.

Para desbloquear el cerrojo de emergencia y cerrar las hojas móviles:

- 1 Pulse el botón de parada de emergencia.
En la pantalla se muestra **E20** y el cerrojo se abre.
- 2 Gire el botón de parada de emergencia hacia atrás.
- 3 Cierre las hojas móviles correctamente y pulse **C** en el PCD.

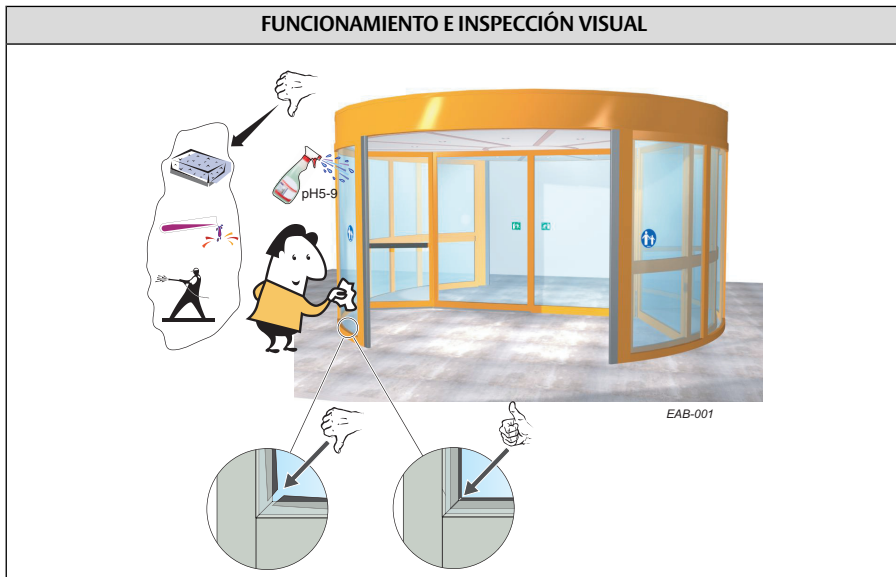


Comprobaciones regulares de seguridad

Para ayudarle a cumplir con todos los requisitos nacionales/internacionales y para evitar fallos de funcionamiento y el riesgo de que se produzcan lesiones personales, hemos confeccionado la siguiente lista de comprobación.



No usar si la puerta necesita reparaciones o ajustes.



Acción diaria		Si surge un problema
Inspeccione la puerta y compruebe <i>visualmente</i> <ul style="list-style-type: none"> el estado de los sellos de la puerta y las tiras aislantes ① el estado de las gomas de los cristales ②③ 		🌀
Compruebe los sensores de seguridad, si se han instalado. Si no se sabe con certeza qué tipo de sensor se ha instalado, ponerse en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems.		🌀
Pulse la seta de apertura de emergencia y pliegue las hojas móviles. Compruebe que se pueden abrir todas las hojas móviles y que no presentan ningún atasco mecánico. Pulse el botón de parada de emergencia y pliegue las hojas móviles.		🌀
Puertas de evacuación	Nota: Si se ha instalado la puerta en una vía de evacuación, personal con la formación adecuada o el cuerpo de bomberos deberá realizar comprobaciones regulares de acuerdo a la legislación local.	🌀

🌀 = Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

LIMPIEZA

Para limpiar el polvo y la suciedad de ASSA ABLOYUniTurn y mantener la calidad del lacado, será necesario limpiar las superficies tres veces al año (una vez cada cuatro meses) con una solución de agua y jabón suave (pH 5-9) sin pulimentos. Utilice una esponja suave no abrasiva. Anote las fechas de limpieza en un registro. Para evitar daños en los perfiles, las escobillas deben limpiarse semanalmente con una aspiradora.

- No exponga las hojas móviles y fijas o perfiles a los álcalis porque dañan el aluminio y los cristales.
- No lave con chorros de agua a alta presión. El mecanismo, el selector de programa y el sensor pueden averiarse si entra agua en los perfiles.
- No use detergentes o aditivos abrasivos.
- No utilice estropajos del tipo Scotch-brite porque causan daños mecánicos.



Acción diaria		Si surge un problema
Compruebe que toda la señalización requerida esté en su sitio e intacta. Obligatorio/a indica que la señalización es obligatoria de acuerdo a las directivas europeas y legislaciones nacionales equivalentes fuera de la Unión Europea.		
(A)	Etiqueta de producto: obligatoria	
(B)	Sin entrada, identificando tráfico de un sentido: obligatorio en Reino Unido y Estados Unidos, en los casos relevantes, no se incluye con el producto.	
(C)	Cuidado con los niños (aplicada en ambos lados de la puerta): Obligatoria según la normativa nacional. Recomendado, si el análisis de riesgo indica uso por niños.	
(D)	Mantener despejado	
(E)	Sistema de evacuación antipánico: obligatorio, si se ha aprobado para una ruta de evacuación.	
(F)	ASSA ABLOY Entrance Systems Pegatina de la puerta de : obligatoria, si es aplicable, para resaltar la presencia del cristal (aplicada en ambos lados de las secciones de cristal móviles).	
(G)	Automatic door	

= Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

Solución de problemas

¿Cuál es el problema?	Acciones
El motor no arranca.	Compruebe que la pantalla del PCD indica ON y que está activada la alimentación a la puerta.
	Compruebe el modo de funcionamiento, consulte El ON/DESACTIVADO interruptor en la página 11.
	Comprobar que no hay objetos en la zona de detección de seguridad.
	Consulte Sección Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado en la página 22 para el procedimiento de puesta en marcha.
El motor arranca pero la puerta no gira	Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
La puerta no se cierra	Cambie el ajuste del selector de programas, vea la página 9.
	Comprobar que no hay objetos en la zona de detección de seguridad.
	Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de ASSA ABLOY.	

Sistema de supervisión

UniTurn ASSA ABLOY tiene un sistema de supervisión incorporado.


Durante el funcionamiento normal, en la pantalla se muestra ON. Si se produce un error, la pantalla del PCD indica un código de estado. Todos los códigos de estado se indican con cifras fijas. Las excepciones son los códigos 20 y 30, que se muestran parpadeando.

Para restablecer el modo de funcionamiento normal de la puerta tras un código de estado, escriba C en el PCD (consulte [Sección Lista de códigos en la página 27](#)).

Lista de códigos

Código	Estado	Causa	Acción
ON	La puerta giratoria funciona normalmente		
10	Impulso		Comprobar si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Comprobar las gomas de seguridad. Cerrar las puertas de evacuación.
11	Error de la cerradura electromecánica	No hay señal del cerrojo electromecánico.	Realice una operación más de bloqueo/desbloqueo. Si no se soluciona el problema, avise al servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems.
12	Cerrojo mecánico cerrado		Abra el cerrojo mecánico.
20	Parada de emergencia	Botón de parada de emergencia pulsado	Suelte el pulsador girándolo en el sentido de las flechas y seguidamente reanude la función pulsando C en el PCD.
21	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el interior	Sensor PDR interior activado	Retirar el obstáculo de la zona de detección interior
22	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el exterior	Sensor PDR exterior activado	Quitar el obstáculo de la zona de detección exterior.
25	Respuesta de los sensores de hoja móvil sin contacto (la puerta gira lentamente)	La zona de detección del sensor de hoja móvil sin contacto está activada	Quitar el obstáculo de la zona de detección.
26	Respuesta de los sensores de hoja móvil sin contacto (la puerta se detiene)	Las zonas de detección de los sensores de hoja móvil sin contacto están activadas	Quitar el obstáculo de la zona de detección.
30	Puerta bloqueada	La hoja está atascada con un obstáculo	Comprobar si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Después de comprobar, pulse C.
31	Alarma de incendio	El sistema de alarma de incendio (si está conectada) ha sido activada	Comprobar el sistema de alarma de incendio.
32	Fallo del suministro eléctrico	No hay corriente	Revisar el fusible principal. Revisar la fuente de alimentación externa.
36	Error de batería	La batería no está cargada.	Esperar a que la batería se vuelva a cargar (30 min.).
		La batería de accionamiento de emergencia es defectuosa	

Nota: En la mayoría de los casos la puerta se puede cerrar con la cerradura electromecánica, incluso si la puerta no funciona. Cierre la puerta y bloquéela con el interruptor principal DESACTIVADO/ON. La puerta tiene una sola posición de cierre. Si la puerta no cierra, gire 180 °.

 = Para el resto de códigos de estado, póngase en contacto con el representante del servicio de ASSA ABLOY. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

Mantenimiento/servicio

El servicio y los ajustes realizados por el representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems asegurarán un funcionamiento correcto y seguro de su puerta automática de . Puerta de

Recordar que los documentos “Libro de Mantenimiento” y “Evaluación de riesgos y prueba de aceptación en las instalaciones” (PRA-0003) deben estar disponibles. Estos se utilizan juntos.

En la tabla siguiente se indican los intervalos recomendados de cambios de piezas a realizar durante el mantenimiento preventivo. Póngase en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems que le asesorará sobre nuestra oferta de servicio.

La frecuencia mínima de mantenimiento es de una vez al año. Vea la norma EN16005.

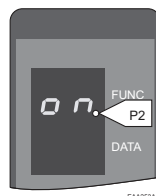
Pieza	Revoluciones	Acción
Motor	300.000/1.500.000	Comprobar/sustituir
Frenos	200.000/3.000.000	Comprobar/sustituir
Dispositivo de seguridad	300.000	Comprobación
Dispositivo de impulso	300.000	Comprobación
Caja de engranajes	3.000.000	Comprobación
Correa de transmisión	300.000/600.000	Comprobar/sustituir
Escobillas de carbono del motor	300.000/600.000	Comprobar/sustituir
Cerros de puertas de evacuación	300.000/3.000.000	Comprobar/sustituir

Indicador de servicio

Tras 200.000 revoluciones, el indicador P2 indicará que requiere servicio de mantenimiento.

La frecuencia mínima de mantenimiento es de una vez al año.

Consulte la norma EN 16005.



Operación con control remoto

Para hacer funcionar la puerta y efectuar comprobaciones de mantenimiento, el sistema CDC se puede conectar a un ordenador a través de la conexión RS 232 del puerto COM. Se puede conectar directamente o a través de un módem. Consulte a su distribuidor local para más información. ASSA ABLOY Entrance Systems



Comunicación con software

Se requiere Windows 3.1 o superior para las comunicaciones con el sistema de la puerta. Haga los siguientes ajustes.

- 1 Windows 3.1/3.11.
Ponga en marcha el terminal en "Accesorios".
o
- 2 Windows 95/98 and Windows XP.
Ponga en marcha la hiperterminal en Accesorios.
- 3 Windows 7,8 y Vista no incluyen el software del terminal. Alternativamente, se puede utilizar gratuitamente *PuTTY*, que puede descargarse en www.putty.org
- 4 Haga los siguientes ajustes.
 - VT100
 - 8 bits de datos
 - Sin paridad
 - Un bit de parada
 - 9600 baudios
 - Sin control de tránsito de peatones

Comunicación ON/DESACTIVADO

La comunicación a través del puerto COM puede activarse en ON (predeterminado) o DESACTIVADO desde el PCD.

Comunicación externa activada (ON): Tipo **F552** en el PCD.

Comunicación externa desactivada (OFF): Tipo **F553** en el PCD.

Iniciar Sesión

Para que sea posible iniciar la sesión en el MDT, debe finalizarse la sesión de PCD.

Pulsar **ESC** para mostrar el indicador de inicio de sesión.

Inicio de sesión del CDC:

Indicar el código de acceso:

Introduzca el código de acceso 1234 (mostrado como ****) y confirme pulsando la tecla **ENTRAR**.

Si en la pantalla se muestra: !!! se ha iniciado sesión en el PCD.

Si se introduce correctamente el código de acceso, se mostrará brevemente el nivel de inicio de sesión actual.

Nivel de inicio de sesión = 1

Cuando se muestra el menú principal del CDC.

Cerrar sesión

La sesión se cierra automáticamente diez minutos después de pulsar la última tecla. La desconexión automática se puede impedir introduciendo el comando PCD F561.

Para cerrar sesión manualmente, seleccione Desconexión del sistema en el menú principal pulsando la tecla numérica **6**.

Menú de desconexión

Nivel de acceso actual =

1

¿Desconexión del sistema

? (S/N)

Pulsar **Y** para cerrar sesión o **N** para volver al menú principal.

Menú principal

CDC Main Menu

Door Type UniTurn

Software Release : Ver 4.11.00 P1 #A388 2004-09-29

Press key to select function:_

1 : Door Operation

2 : Configuration

3 : Diagnostic Functions

4 : Log Functions

5 : Development Functions

6 : Logout

Pulse la **TECLA NUMÉRICA 1** para ir a la página de operación de la puerta.

Pulsar **ESC** para acceder a este menú desde cualquier submenú.

Operación de la puerta

CDC Door Operation Page

Error/Status Display: ON
Operating Mode: 2
Door Speed (RPM/10): 30
Door Position (deg): 114
Revolution Counter: 14
Date & Time: Wednesday 2013-12-11 16:35:08

Operating modes:

1 : Lock Door
2 : AUTO Open= Start from open position
3 : AUTO Closed = Start from closed position
4 : EXIT Open = Start from open position, inner impulse only
5 : EXIT Closed = Start from closed position, inner impulse only
6 : Continuous Rotation
7 : Manual Operation
8 : Summer Position
9 : Puertas de servicio automáticas

Press function key: C : Error Clear
I : Inner Key Impulse
O : Outer Key Impulse
R : Real Time Operation ON/OFF
A : Air Condition/Climate Control ON/OFF

Seleccionar el modo de funcionamiento pulsando la tecla numérica correspondiente.

Pulsar **Entrar** para confirmar los cambios.

Pulsar **ESC** para volver al menú principal

Otra información en la pantalla

Cerrada manualmente

El iONnDEACTIVADOterruptor / seDEACTIVADO encuentra en la posición . Los impulsos de llave interior y exterior desde el terminal se desactivan.

Indicador de servicio

La puerta ha efectuado 200.000 revoluciones.

Llamar al servicio técnico.

Tiempo real

La operación en tiempo real está activada.

Pulsar **R** para alternar entre funcionamiento en tiempo real ON/DEACTIVADO.

Control de climatización

El control de climatización está activado.

Pulsar **A** para alternar el control de climatización ON/DEACTIVADO.

Tiempo real + control de climatización

La operación en tiempo real y el control de operaciones están activados

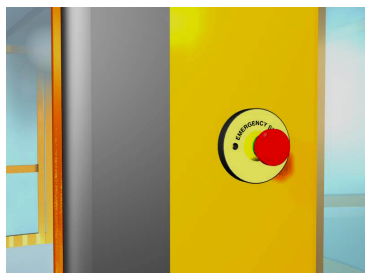
Modo de funcionamiento externo

El modo de funcionamiento externo está activado.

Opciones

Incluso si el mecanismo UniTurn se instala para cumplir con toda la normativa aplicable, es posible mejorar la comodidad/seguridad con los siguientes complementos (si desea una descripción detallada de los mismos, póngase en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems de su localidad).

Botón de parada de emergencia en el exterior



En caso de una emergencia, se puede detener la rotación de la puerta pulsando el botón de parada de emergencia. Para que la puerta vuelva a girar normalmente una vez finalizada la situación de emergencia, [Sección Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado en la página 22](#). La función de los botones de parada de emergencia debe comprobarse anualmente.

Sistema de bloqueo

Cerrojo electromecánico (opcional).

Las puertas situadas en vías de evacuación no deben estar equipadas con un cerrojo electromecánico. Cuando la puerta se encuentra en posición cerrada, el cerrojo motorizado de 25 mm se acopla a la chapa del cerrojo de 10 mm en la parte giratoria. Si se produce cualquier problema con este cerrojo, en la pantalla se muestra **E11**. Enviar un comando de desbloqueo o bloqueo cuando se muestra **E11** se muestra . Si no desaparece, avise al servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems.

Cerrojo mecánico (opcional)

El cerrojo mecánico se utiliza para bloquear la puerta cuando ésta no tiene corriente o si, debido a códigos de estado, no puede funcionar hasta la posición bloqueada. En la pantalla se muestra **S12** cuando se activa el cerrojo mecánico.

Si el bloqueo se utiliza como bloqueo adicional, la puerta debe desplazarse a la posición bloqueada con el modo de funcionamiento 01 o bien, colocar el interruptor de llave en DESACTIVADO, antes de que gire la llave del cerrojo mecánico.

Nota: Si en la pantalla no se muestra **S12** (sigue mostrándose ON), se solicitará servicio para evitar daños a la puerta.

Puerta central corredera automática



Las puertas corredera automáticas pueden accionarse, además del PCD, con un interruptor de llave independiente, que anula el modo de funcionamiento seleccionado 02-06 y 08-09 con el PCD.

El interruptor tiene 3 posiciones:



Rotación normal (puerta corredera automática desactivada)



Puerta corredera automática activada



ABIERTA

Cuando el interruptor está colocado en la posición "puertas correderas automáticas activadas", la puerta giratoria se mueve hasta la posición de emergencia y se detiene.

Las puertas correderas se abren cuando las unidades de activación exterior o interior detectan tráfico que se aproxima.

Cuando el interruptor se vuelve a poner en posición de "giro normal", la puerta comenzará a girar en cuanto las puertas correderas estén cerradas.

Cuando el interruptor se ajusta en ABIERTA, la puerta giratoria se mueve hasta la posición de emergencia y se detiene. A continuación, se abrirán las puertas correderas y permanecerán abiertas mientras el interruptor esté en esta posición.

Alarma de incendio

En caso de un incendio, la puerta puede utilizarse para la evacuación de humo. Si se ha conectado al sistema de alarma de incendios, la puerta giratoria se mueve hasta la posición de emergencia y se detiene. A continuación, se abrirán las puertas correderas y permanecerán abiertas mientras la alarma de incendios permanezca activada.

Panel de recepción

El panel de recepción contiene un Dispositivo de Control del Programa (PCD), un impulso de llave y un botón de parada de emergencia. El impulso de llave hace girar la puerta 360°. La distancia máxima de la puerta al panel de recepción es de 100 m.



PCD adicional

Es posible tener conectados dos PCD al CDC, por ejemplo, uno en la puerta y otro como máximo a 100 m de la misma.

Control de climatización



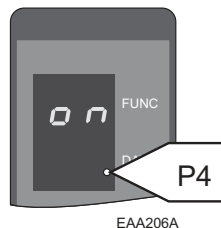
Activación

Introducir **F554** (Control de climatización ON).

El indicador P4 se ilumina.

Cuando la temperatura es inferior a la temperatura ajustada en el termostato, el control de climatización cambia estos modos de funcionamiento:

AUTO ABIERTA a AUTO desde cerrado
SALIDA ABIERTA a SALIDA desde cerrado
Rotación continua a AUTO desde cerrado (se mantendrá el modo de funcionamiento AUTO desde cerrado)



Si la temperatura permanece por debajo del ajuste del termostato, la salida de climatización se activará transcurridos 10 minutos para poner en marcha la cortina de aire.

El modo de funcionamiento 'Puerta cerrada' (01) o el interruptor ON/DESACTIVADO en la posición DESACTIVADO desactivará automáticamente la salida de climatización (cortina de aire DESACTIVADO).

Los modos de funcionamiento Manual (07), posición de Verano (08) y puerta de servicio automática (09) no desactivan la salida del control de climatización (la cortina de aire permanece ON si la entrada de control de climatización está activada).

Desactivación

Introducir **F555** (Control de climatización DESACTIVADO).

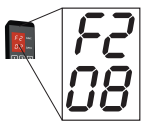
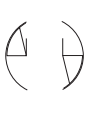
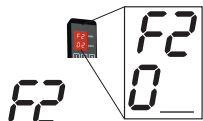
Se apaga el indicador P4.

La puerta funciona según el modo de funcionamiento determinado por el funcionamiento en tiempo real o manual.

Guía rápida para cambio del modo de funcionamiento



#Código de acceso# - - - - #



Cer-rado

F556 =



F557 =

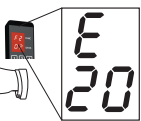
ON

F554 =



F555 =

ON



Servicio

Otros productos de ASSA ABLOY Entrance Systems

- Sistemas de puertas
- Puertas oscilobatientes
- Cortinas de aire
- Puertas correderas
- Puertas batientes
- Unidades de activación automática y manual
- Puertas seccionales
- Servicios tales como el mantenimiento preventivo y programas de actualización, reparaciones de emergencia, asesoramiento de servicio y control de la puerta
- Puertas de lona de apertura vertical
- Plataformas
- Abrigos de estanqueidad
- Puertas plegables
- Puertas rápidas
- Loadhouse

Declaración de conformidad

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world

Nosotros **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**
Lodjurgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

declaramos bajo nuestra responsabilidad que los equipamientos:

UniTurn

cumple con las siguientes directivas:

Directiva de compatibilidad electromagnética (2014/30/CE)

Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)

2011/65/UE sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos con las modificaciones aplicables (RoHS)

Estándares europeos armonizados que se han aplicado:

EN ISO 13849-1:2015

EN 60335-1:2012+A13:2017

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 16005:2012

Otros estándares o especificaciones técnicas que se han aplicado:

IEC 60335-1 ed. 5:2010

IEC 60335-2-103 ed. 2:2006+A1:2010

Certificado emitido por un organismo notificado o competente (para la dirección completa, póngase en contacto con ASSA ABLOY Entrance Systems AB) relativo al equipo: EN301 489-52 v2.2.0 (proyecto): BY/112 02.01. 020 08532

El proceso de fabricación garantiza el cumplimiento del equipo con el archivo técnico. El proceso de fabricación se somete a evaluación regular por un tercero.

La marca CE se aplicó por primera vez 2006-04-01.

Compilación del archivo técnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjurgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Lugar
Landskrona

Fecha
2020-10-08

Firma
Klas Hagelin

Posición
Global Quality Manager



DoC 1001682-es-ES-16.0

ASSA ABLOY Entrance Systems es un proveedor líder de soluciones de acceso automatizado para un flujo eficaz de mercancías y personas. Basándonos en el éxito a largo plazo de las marcas Besam, Crawford, Albany y Megadoor, ofrecemos nuestras soluciones bajo la marca ASSA ABLOY. Nuestros productos y servicios están dedicados a satisfacer las necesidades de los usuarios finales mediante operaciones seguras, cómodas y sostenibles. ASSA ABLOY Entrance Systems es una división de ASSA ABLOY.

assaabloyentrance.es



ASSA ABLOY Entrance Systems

Tel.: +34 91 660 10 70
informacion.es@assaabloy.com
assaabloyentrance.es